

北新叢書之一

瘋 狂 心 理

英國哈忒原著

李潘 小梓 峯年 合譯

一九二三年四月二出版

實價四角

著者

英國哈忒

譯者

李小平
潘梓年

發行者

北新書局

序言

瘋狂的現象，在中國研究的人還很少。普通人的觀念，還是極迷信的。他們把瘋狂病，看作鬼神在人身上操縱的結果。因此，他們遇見了瘋狂的人，也就如同遇見了鬼神一個樣的，嚇的退避三舍，不敢接近。他們的觀念，既然如此：所以他們醫治的方法，也就不過做些畫符念咒等無謂的事，敷衍過去。這種態度的結果，就是患瘋病的人，不能得到良好的醫治和相當的管理；社會上也就受了不少的影響。

這種迷信的觀念，在歐西各國，心理學未發達之前，也極普通。但是近幾十年來，因為心理學說的進步，這種觀念，也漸漸的消滅了，我們現在看起來，引起這種進步的人，不能不首推維亞納的弗勞特（*Freud*）。他的學說，可算

是近代變態心理學的中心點，且有許多地方，可以應用來解釋我們常態的行爲。因此，很引起一般人的注意。使他們把迷信的觀念，漸漸拋棄了，替他們創造一個新的心理觀念，去研究瘋狂的現象。這就是弗氏的大貢獻。至于他的學說的本身，也有許多可以批評的地方。但是我們不能因此把他的好處也就抹煞不講。

弗氏自己的著作極夥，但是在德文裏的居多，且大半多是長篇累幅，不適普通人的需用。哈忒做這本書的目的，就是要把弗氏的學說，用極簡單的英文，敘述出來，使普通人讀之，可以得到弗氏學說的綱領，用心理的眼光，去解釋瘋狂的現象，和我們平日『不覺』的行爲。

哈忒的目的，是達到了。他的書，在英美兩國，已經引起了許多人的興趣。

他最重要的貢獻，就是在影響這許多人對於瘋狂的迷信態度。

現在李潘二君，又把哈氏的書，譯成漢文。這事是極可注意的。我雖然未曾和李潘兩君見過面，但是我想他們的目的，正和哈氏的相同；就是要把弗氏的貢獻，介紹與我國的公衆。我想希望他們的成功；也和哈氏一樣。消除舊時的迷信，替讀者建設一個新的眼光，去研究瘋狂和他種變態的行爲。

一九二二，十二，樊際昌。

原序

本書對於瘋狂心理並不想詳細討論，因為現在關於心理學這項科目，思想上有許多獨立的派別，而且他們的研究方法又有根本的不同，顯然不能把這樣一個題目縮短在一小冊中詳細講的。這里所要嘗試的，不過是把變態心理中已有重要結果的某種新發展敘述一下，這種發展似乎可以供進一步研究的很好的憑藉。

關於本書的材料已經用過一番功夫整理的很有系統，使他所欲建立的普通原理可以清清楚楚的顯出，在這小冊中採用系統的方法，未免有些獨斷的地方，所以必須警告讀者，本書所援引的原理，有許多還沒有確實成立，寧可認為一種暫定的假設，以後還須要有重要的訂正和修改呢。

還有一層必須要知道的，就是這書並不想討論瘋狂心理的全部，這不過是任意選出其中的某部分而加以研究，這部分多半是在用心理的研究法上能產生好結果的。我敢預料這些方法在將來一定要應用的很廣，不過以我們目前的知識而論，我們必須老實承認，這些方法在瘋狂心理的全領域中止有很有有限的功用。這種承認是必不可少的，因為現在有許多新研究家，其著作中有一種歡喜下過分的概括的傾向。看到心理作用的複雜及心理學的幼稚，我們最好必須要明白進步之慢是必不能免的事，止須能夠找出一條將來可以跑到科學的定律那裏去的路來，我們就可滿足了。

本書所列舉的許多普通原理，大部分是得之於維也納教授弗勞特的，他可稱為研究變態心理最早而且最有成效的思想家。雖然我所取他的學

說的範圍不容易表明，但我絕不預備把弗勞特及其門徒所定下的原理包括無遺。有許多原理，在我看來，是還沒有證實的，而且是建立於不穩固的基礎之上。在他方面，許多弗勞特的基本原理漸為公衆所承認，有效的證據也一日千里的增加起來。在本卷中我想介紹的不過是那些已經認為必須知道的原理罷了。

別的許多著作家的著作，我曾參考的，有瓊 (Jung) 博士，巴黎的傑納 (Janet) 教授，彼爾生 (Pearson) 教授等，而對於克拉夫脫平 (Krafft-Ebing) 教授尤應特別道謝。最後屈洛探 (Tryckler) 的兩篇論『羣的本能』 (Herd Instinct) 的論文，對於我也有很大的幫助。

我還要謝謝莫波三 (Mapother) 在我抄寫和訂正之中，他有許多有價

值的幫助。

一九二九，哈忒。

原
序

七

再版原序

八

再版原序

在本書預備再版的時候，書中修改的地方比較少些，然參考書籍一覽表，已加以修正和補充，並且凡是對於本書所述的許多原理可以有所引伸的著作，也都參考過了。

一九一四，九，哈忒。

三版原序

這書出版以來雖然近乎四年，但在這版預備付印的時候還沒有本質上的修改。這並非因為心理學和心靈研究沒有進步，止因為本書所論及的單限於基本原理，而近來的進步，不是在原理的本身，是在建築於這些原理上的東西。

但有數端必須伸說的，即過去兩年的大戰爭，供給心理學許多材料。感情在人類思想上的勢力，邏輯在『使那些從感情及偏見所下的結論可有成效』上的重要，以及人心為他自己所不覺得的心理作用所支配的厲害，都已一批一批的披露出來，即那最膚淺的視察者也覺得這是很明顯的了。這些概念的描寫和說明，成為本書的重要部分，這種描寫雖是創舉，但他實

三版原序

十

在已經在近世史中有許多的例子證實過了。但是把原來選出的例子保存着，讓讀者把書中所述的原理應用到現時心理學的材料上去，當做一個有價值的練習，這也是很有益處的。

一九一六，六，哈忒。

譯者的話

研究心理現象，是很有趣的事；研究變態的心理現象，尤其有趣；而研究瘋狂病者的心理現象，更是有趣。這是我們譯這書的動機。明白了心理現象的源委，就可以有解決人生之迷的頭緒；明白瘋狂的心理現象，是要明白心理現象的第一步，而同時又是明白心理現象最深奧的祕密。這是我們譯這書的希望。

心理學近年來的進步甚快；研究的材料上學說上都有很大的變遷。這書出版較早，似乎已是明日黃花。但實在講來，這書很有介紹的價值及必須。第一，近來心理學上所變遷的，大多數是在研究時的態度方面；這書所引用的原理，仍舊是很有用的。第二，這書所用的方法非常合於科學的精神。不要

說他所用的原理仍是新鮮，他的敘述是怎樣的簡明，便於初步的研究；即以其所用的這個方法論，也是使我們得益不少的。第三，我們中國人對於瘋狂病者的觀念和態度都急須改變，這層樊先生在上面已經說過。

末後我們還要聲明幾句的是：課餘譯述，難免疏忽；輕易嘗試，恐多謬誤；而自己覺得最感困難的又有譯名之不易愜當；中西文詞句上之不易吻合——這些都是要對著者及讀者諸君道歉的。我們極誠懇的在這裏歡迎大家的批評和糾正！

民國十二年三月，譯者。

譯者再識

當這一小冊譯本要再版時，我們又把牠和原本校對一下，發現出好些錯誤。我們原知道自己的不濟，曾要求讀者的指正，現在果由自己發現出許多謬誤來。那麼，爲我們自己的能力所限而不能找出的錯誤，就一定不知還有多少在裏面了！希望今後的讀者不吝教正，使譯本漸臻完善而無負于作者！

現在我們還覺得這本小冊子除了本科（心理學）的價值外還有額外的價值，值得我們在此介紹。那「空想」的一章（十一章）內實在含着文學的及一切藝術的根本原理，喜好文學的人，我們以爲，不可不取之一讀；我們敢說，研究文學的人讀此一章勝讀百十本冗長的文學批評書。因爲這裏所講

的是根本原理，原理既明，餘下的問題就可迎刃而解。

第十二章——「衝突的重要」，又是研究社會學的人所不可不讀的。社會是我們生死于其中的一個東西；我們要對於牠有一個清楚的觀念，其難有似乎舉起自己足下所踏的那塊木板；因為開始就有種種傳統思想和風俗習慣來蒙蔽你。我們要免了這些蒙蔽，第一就得站到旁面去做一度冷靜的觀察。「衝突的重要」這一章實在就是教我們怎樣去觀察社會以及風俗制度的，研究社會學的人先來看看這一章可以得到不少的便利。

一五五，二五，梓年於北京。

本書的內容

頁數

序言·····	一
原序·····	四
再版原序·····	八
三版原序·····	九
譯者的話·····	一一
譯者再識·····	一三
第一章 瘋狂的歷史·····	一
第二章 瘋狂的心理學概念·····	一三
第三章 瘋狂的現象·····	一五